

Brandschutz-Zertifikat
Certificat de protection incendie

Schweiz. Bescheinigung der Normenkonformität/Attestation suisse de conformité aux normes

No N 14999

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	J.Raab GmbH & Cie KG Gladbacher Feld 5 Postfach 22 61 DE-56512 Neuwied	
Hersteller Fabricant	J.Raab GmbH & Cie KG DE-56512 Neuwied	
Produkt Produit	RAAB UNIVERSAL SCHORNSTEIN	
Unterlagen Documentation	Prüfbericht Staatliches Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen Nr. 23 0829 0 87 vom 06.05.1988	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T400; N1; D; 1/2; G-50; R12; EI 90(nbb);
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2010	



Schweizerischer Zertifizierungsdienst
S Service suisse de certification
CE Servizio svizzero di certificazione
C Swiss Certification Service
Akkreditierungsnummer SCES 007

Vereinigung Kantonalen Feuerversicherungen
Akkreditierte Zertifizierungsstelle nach EN 45011
Association des établissements cantonaux d'assurance incendie
Organisme de certification accrédité selon EN 45011

R. Stille

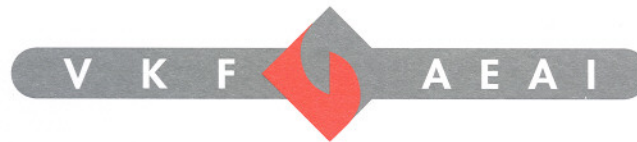
E. Altmeyer

3001 Bern, 27.04.2005

Stüdle

Schmied





Schweizerische Brandschutz-Zulassung Homologation suisse de protection incendie

Schweizerische Bescheinigung der Anwendbarkeit Attestation suisse autorisant l'utilisation

No Z 14999

Gruppe 443 Groupe 443	Abgasanlagen aus Metall Conduits de fumée métalliques	
Gesuchsteller Requérant	J.Raab GmbH & Cie KG Gladbacher Feld 5 Postfach 22 61 DE-56512 Neuwied	
Hersteller Fabricant	J.Raab GmbH & Cie KG DE-56512 Neuwied	
Produkt Produit	RAAB UNIVERSAL SCHORNSTEIN	
Beschrieb Description	Abgasanlagensystem aus: Innenrohr Werkst. Nr. 1.4571 ab 0.4mm; Wärmedämmung Mineralwolle 30mm; Aussen- schale aus 2x20mm Fibersilikatplatten; Durchmesser: 113 - 300mm	Système de conduits de fumée: paroi intérieure no 1.4571 dès 0.4mm; isolation en laine minérale 30mm; manteau extérieur constitué de 2 plaques de fibres de silicate 20mm; Diamètre: 113 - 300mm
Anwendung Utilisation	Anwendung und Einbau siehe Seite 2	Application et installation voir page 3
Unterlagen Documentation	Prüfbericht Staatliches Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen Nr. 23 0829 0 87 vom 06.05.1988	
Prüfbestimmungen Conditions d'exam.	VKF, SN EN 1443 AEAI, SN EN 1443	
Beurteilung Appréciation	Klassifizierung nach EN 1443 Classification selon EN 1443	T400; N1; D; 1/2; G-50; R12; EI 90(nbb);
Gültigkeitsdauer Durée de validité	31.12.2010	Anzahl Seiten 3 nombre de pages



Zulassungsstelle der
kantonalen Brandschutzbehörden
Organisme d'homologation des autorités
cantonales de protection incendie

Vereinigung Kantonaler Feuerversicherungen
Association des établissements cantonaux
d'assurance incendie

R. Stille *E. Schmiad*

Stüdle

Schmiad



**No Z 14999**

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques
 Gesuchsteller J.Raab GmbH & Cie KG
 Requérant DE-56512 Neuwied

Produkt RAAB UNIVERSAL
 Produit SCHORNSTEIN

Gültigkeitsdauer 31.12.2010
 Durée de validité

KLASSIFIZIERUNG SN EN 1443 - T400; N1; D; 1/2; G-50; R12; EI 90(nbb)

Temperaturklasse	T400	= Nennbetriebstemperatur 400°C
Druckklasse	N1	= Prüfdruck 40 Pa für Unterdruck-Abgasanlagen
Kondensatbeständigkeitsklasse	D	= für Abgasanlagen im Trockenbetrieb
Korrosionswiderstandsklasse	1	= Brennstoff Gas
	2	= Brennstoff Heizöl mit Schwefelgehalt bis zu 0.2% und naturbelassenes Holz
Russbrandbeständigkeitsklasse / Abstand zu brennbarem Material	G-50	= für Abgasanlagen mit Russbrandbeständigkeit = 50 mm Sicherheitsabstand zu brennbarem Material
Wärmedurchlasswiderstand	R12	= 0.12 m ² K/W
Feuerwiderstandsklasse	EI 90(nbb)	= Feuerwiderstandsdauer 90 Minuten

EINBAU UND SICHERHEITSABSTÄNDE ZU BRENNBAREM MATERIAL

In Einfamilienhäuser und eingeschossigen Gebäuden ausserhalb des Aufstellungsraumes

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Abgasanlagensystem = 50 mm; sichtbare Bodenbeläge, Wand- und Deckenverkleidungen dürfen über die Ausrollung hinweg an das Brandschutzelement stossen.

In Gebäuden mit mehreren Brandabschnitten ausserhalb des Aufstellungsraumes

Abstand zu brennbarem Material ab ausserkant Abgasanlagensystem = 50 mm; sichtbare Bodenbeläge, Wand- und Deckenverkleidungen dürfen über die Ausrollung hinweg an das Brandschutzelement stossen.

**No Z 14999**

Gruppe 443 Abgasanlagen aus Metall
 Groupe 443 Conduits de fumée métalliques
 Gesuchsteller J.Raab GmbH & Cie KG
 Requérant DE-56512 Neuwied

Produkt RAAB UNIVERSAL
 Produit SCHORNSTEIN

Gültigkeitsdauer 31.12.2010
 Durée de validité

CLASSIFICATION SN EN 1443 - T400; N1; D; 1/2; G-50; R12; EI 90(icb)

Classe de température	T400	= température nominale de fonctionnement 400°C
Classe de pression	N1	= pression d'essai 40 Pa pour les conduits de fumée fonctionnant sous pression négative
Classe de résistance aux condensats	D	= pour les conduits de fumée fonctionnement en ambiance sèche
Classe de résistance à la corrosion	1	= combustible gaz
	2	= combustible fiouls à teneur en soufre inférieure ou égale à 0.2% et bois naturel
Classe de résistance au feu de cheminée / Distance aux matières combustibles	G-	= pour les conduits de fumée résistant au feu de cheminée
	50	= 50 mm de distance
Résistance thermique	R12	= 0.12 m ² K/W
Classe de résistance au feu	EI 90(icb)	= durée de la résistance au feu 90 minutes

INSTALLATION ET DISTANCES DE SECURITE PAR RAPPORT AUX MATERIAUX COMBUSTIBLES

Dans les bâtiments à un niveau et les maisons individuelles, hors du local où est installé l'appareil de chauffage Distance de sécurité à partir du système de conduits de fumée = 50 mm; les revêtements de sol, de paroi et de plafond visibles peuvent être posés au-delà de l'enchevêtrement, jusqu'à l'élément de protection incendie.

Dans les bâtiments avec plusieurs compartiments coupe-feu, hors du local où est installé l'appareil de chauffage Distance de sécurité à partir du système de conduits de fumée = 50 mm; les revêtements de sol, de paroi et de plafond visibles peuvent être posés au-delà de l'enchevêtrement, jusqu'à l'élément de protection incendie.